

Bibliografi

1. Ahmad, Mahmood. 1998. **Tanya-jawab Dalam Novel “Salina” Karangan A. Samad Said: Satu Kajian Berdasarkan Teori Lakuan Pertuturan.** Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
2. Ang, Thiah Huat. 2006. **Analisis Penggunaan Metafora, Angka-angka Dan Emotikon dalam Mesej SMS Di Kalangan Remaja Cina.** Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
3. Annadurai, Murogalah. 2007. **Cerpen-cerpen Peravai Kathaikal (1986-2000) : Satu Kajian Tema.** Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
4. Arbak bin Othman.1985. **Mengajar Tatabahasa.**Kuala Lumpur.dewan Pustaka Kementerian Pelajaran Malaysia.
5. Asha, Doshi. 1997. **Lexical Items About Women In The English-Malay Bilingual Dictionary.** Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
6. Asmah Haji Omar. 1995. **Rekonstruksi Kata Dalam Bahasa Melayu Induk.** Kuala Lumpur.
7. Asmah Haji Omar.1964. **Wanita Antologi Cherpen.Malaysia.** Penerbitan Pustaka Antara Kuala Lumpur.
8. Balu Subramanian.2007. **Cerpen Karya Puspaleelavathy(Paavai): Satu Kajian Tema.** Kuala Lumpur.Universiti Malaya.
9. Chen, Pei He(陈培和).1990.**Nanyang Da Xue Shi Liao Hui Ji (南洋大学史料汇集).**Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui

10. Chen, Zheng Xin (ed.) (陈政欣编).1998. **Malaysia Wei Xing 100** (马来西亚微型100).Ma Lai Xi Ya (马来西亚):Persatuan Penulis-penulis Aliran China Malaysia(马来西亚华文作家协会出版).
11. Cheng, Xiang Hui(程祥徽).1985. **Yu Yan Feng Ge Chu Tan**(语言风格初探).Hong Kong(香港):San Lian Shu Dian Xiang Gang Fen Hang(三联书店香港分行).
12. Cottle, Basil. 1960. **Metaphor And Symbol**. London.Butterworths.
13. Darwis Harahap.2005. **Pembicaraan Bahasa**. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.
14. Fan, Feng Chi (范凤池).1994. **Xiu Ci Wu Shi Ge** (修辞五十格).China (中国): Hai Yang Chu Ban She (海洋出版社).
15. Fazilah. 2004. **Interpretasi Makna Figuratif Dalam Cerpen Bintang Di Langit Lain**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
16. Federal(ed).1965. **Siri Sastera Cerpen-cerpen Pilihan Akhbar Goh**.Malaysia.Federal Publications Kuala Lumpur.
17. Fu, Sun Zhong (傅孙中).1989. **Song Ni Yi Ke Yang Tao Shu** (送你一棵杨桃树).Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚.马来西亚南洋大学校友会).
18. Fu, Sun Zhong (傅孙中).1993. **Da Shui** (大水).Ma Lai Xi Yang Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚.马来西亚南洋大学校友会)
19. Hajah Abdul Ghani. 1994. **Kamus Dewan Edisi Ketiga**. Dewan Bahasa Dan Pustaka. Kuala Lumpur.

20. Hawkes, Terence. 1972. **Metaphor**. London. Methuen.
21. Hu, Zhuang Lin (胡壮麟). 2004. **Ren Zhi Yin Yu Xue** (认知隐喻学). China (中国): Bei Jing Da Xue Chu Ban She (北京大学出版社).
22. Huang, Jin Shu (黄锦树). 1998. **Ma Hua Wen Xue Yu Zhong Guo Xing** (马华文学与中国性). Tai wan (台湾): Yuan Liu Chu Ban Shi Ye Gu Fen You Xian Gong Si (远流出版事业股份有限公司).
23. Huang, Meng Wen (黄孟文). 2007. **Wei Xing Xiao Shuo Wei Xing Lun** (微型小说微型论). Ma Lai Xi Ya (马来西亚): Da Jiang Chu Ban She (大将出版社).
24. Huang, Wan Hua (黄万华). 1999. **Bai Nian Xin Ma Hua Wen Xiao Shuo Shi** (百年新马华文小说史). China (中国): Shan Dong Wen Yi Chu Ban (山东文艺出版).
25. Jackson, Howard . 2000. **Words, Meaning and Vocabulary**. Cassell. London.
26. Johari. 2005. **Penggunaan Metafora Dan Simile Dalam Lirik Lagu Melayu**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
27. Lakoff, G. 1993. **The Contemporary Theory of Metaphor**. Cambridge University Press.
28. Lin, Ai Lin (林艾霖). 1995. **Shi Jie Hai Wai Hua Wen Nv Zuo Jia Xie Hui** (世界海外华文女作家协会): Ma Lai Xi Ya (马来西亚).
29. Lin, Yuan De (林源德). 1995. **A Ye De Mu Gua Shu** (阿爷的木瓜树). Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚南洋大学校友会).

30. Lin, Yuan De (林源德).1998. **Bai Yu Tan** (白鱼滩).Malaysia Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚南洋大学校友会).
31. Lin, Yuan De (林源德).2000. **Nan Da Wei Xing Xiao Shuo Xuan** (南大微型小说选).Malaysia Nanyang Da Xue Xiao You Hui
32. Liu, Hai Tao (刘海涛).1998. **Shi Jie Hua Wen Wei Xing Xiao Shuo Yan Jiu** (世界华文微型小说研究).China (中国):Zhong Shan Da Xue Chu Ban She (中山大学出版社).
33. Liu, Hai Tao (刘海涛).1993.**Gui Lv Yu Ji Fa** (规律与技法).China (中国): Da Di Wen Hua Shi Ye Gong Si (大地文化事业公司).
34. Lu, Shan Cai (陆善采).1993. **Shi Yong Han Yu Yu Yi Xue** (实用汉语语义学). China (中国). Xue Lin Chu Ban She (学林出版社).
35. Luo, Hua Yan (罗华炎).1993. **Xian Dai Han Yu Yu Fa** (现代汉语语法). Malaysia (马来西亚): Yi Qing Chu Ban She (艺青出版社).
36. Lutfi Abas.1977.**Tatabahasa Perbandingan**. Dewan Bahasa Dan Pustaka. Kuala Lumpur.
37. Lv, Shu Xiang (吕叔湘).2000. **Yu Fa Yan Jiu Ru Men** (语法研究入门).China (中国). Shang Wu Yin Shua Guan (商务印刷馆).
38. Lwi, Joanna. 2004. **Penggunaan Metafora Dalam Bahasa Iklan Cetak: Satu Kajian Semantik**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
39. Maniyarasan, Muniandy. 2007. **Kata Pinjaman Bahasa Melayu Dan Bahasa Tamil Di Malaysia: Satu Kajian Semantik Dalam Antologi Cerpen: Pe: Rawaikka Tai Ka L**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.

40. Meng, Wei Zhai (孟伟哉).1985. **Wei Xing Xiao Shuo Yi Bai Pian** (微型小说一百篇).China (中国):Gui Zhou Ren Min Chu Ban She (贵州人民出版社).
- 41.Miao, Xiu (苗秀). 2005. **Ma Hua Wen Xue Shi Hua**(马华文学史话). Singapura(新加坡): Qing Nian Shu Ju(青年书局).
- 42.Ng,Kok Keong. 2002. **Kajian Imej Etnik Lain Dalam Cerpen-cerpen Mahua (1970-1990)**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
- 43.Premavathi Nallapan. 2005. **Stereotaip Watak Wanita Dalam Cerpen Bahasa Tamil**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
- 44.Raja Rahawani Raja Mamat. 1994. **Linguistik Untuk Bukan Ahli Linguistik**. Dewan Bahasa Dan Pustaka. Kuala Lumpur.
- 45.Ricoeur, Paul.1977. **The Rule Of Metaphor**. London.Routledge & Kegan Paul.
- 46.Rose,Brooke.1958. **A Grammar of Metaphor**.London.Secker & Warburg.
- 47.Sakina, Sahuri. 2000. **Manusia Dan Alam Sebagai Medan Sumber Metafora Melayu: Satu Kajian Semantik**. Kuala Lumpur. Universiti Malaya.
- 48.Steen, Gerard .1994.**Understanding Metaphor In Literature**. London.Longman.
- 49.Tong, Bing Qing (童庆炳).1992. **Wen Xue Li Lun Jiao Cheng** (文学理论教程). China(中国):Gao Deng Jiao Yu Chu Ban She (高等教育出版社).
- 50.United.2006.**Zui Xin Han YU Da Ci Dian** (最新汉语大词典 (世纪版)).Ma Lai Xi Ya (马来西亚):United Publishing House (联营出版有限公司).

51. Utusan.1994.**Siri Hadiah Satera Utusan Melayu-Public Bank 1993. Antologi Cerpen Remaja.** Malaysia. Utusan Publication.
52. Wang, William S-Y..1977. **The Lexicon In Phonological Change.** New York.Mouton.
53. Wu, Shi Wen (吴士文) .1986. **Xiu Ci Ge Lun Xi(修辞格论析).** China(中国): Shang Hai Jiao Yu Chu Ban She(上海教育出版社).
54. Wu, Shi Wen(吴士文).1985. **Xiu Ci Yu Fa Xue(修辞语法学).** China (中国): Ji Lin Jiao Yu Chu Ban She(吉林教育出版社).
55. Yang, Tian De(杨天德).1991.**Qian Yuan Zhi Wu (千元之舞) .Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来亚南洋大学校友会) .**
56. Yang, Tian De (杨天德) .2002.**Tou Zang Li De Nan Hai (偷葬礼的男孩).Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚 .马来西亚南洋大学校友会).**
57. Yang, Tian De (杨天德) .2004.**Nan Da Wei Xing Xiao Shuo Xuan (南大微型小说选).Malaysia Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚南洋大学校友)**
58. Yang, Tian De (杨天德) .2006. **Ye Ya Lai Zhi Si (叶亚来之死).Ma Lai Xi Ya Nanyang Da Xue Xiao You Hui (马来西亚南洋大学校友会出版).**

59. Ye, Ji Bin (叶纪彬).1987. **Yi Shu Chuang Zuo Gui Lv Lun** (艺术创作规律论). China(中国): Dong Bei Shi Fan Da Xue Chu Ban She (东北师范大学出版社).
60. Zaharani Ahmad, Teoh Boon Seong. 2006. **Fonologi Autosegmental Penerapannya Pada Bahasa Melayu.**Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
61. Zhang, Bin (张 斌).1991.**Han Yu Yu Fa Xiu Ci Chang Shi** (汉语语法修辞常识). Hong Kong (香港): Xiang Gang Jiao Yu Tu Shu Gong Si (香港教育图书公司).
62. Zhang, Guang Qin(张光勤).1998. **Bu Zhang De Xiao Zhu** (部长的小猪). China(中国).She Hui Ke Xue Wen Xian Chu Ban She (社会科学文献出版社).
63. Zhang, Jin Zhong (张 锦 忠). 2003. **Nan Yang Shu Lun : Ma Hua Wen Xue Yu Wen Xue Shu Xing**
64. Zhang, Shou Kang (张 寿 康).1985. **Xiu Ci He Xiu Ci Jiao Xue** (修辞和修辞教学). China (中国): Shang Hai jiao Yu Chu Ban She (上海教育出版社).
65. Zheng, Yi Shou (郑 颐 寿).1993.**Wen Yi Xiu Ci Xue** (文艺修辞学). China(中国): Fu Jian Jiao Yu Chu Ban She (福建教育出版社).
66. Zhong Guo Wei Xing Xiao Shuo Xue Hui (ed.) (中国微型小说学会编).1994.**Chun Lan: Shi Jie Hua Wen Wei Xing Xiao Shuo Da Sai Huo Jiang**

- Zuo Pin Ji** (春兰.世界华文微型小说大赛获奖作品集). China (中国):上海 Shang Hai Wen Yi Chu Ban She (上海文艺出版社).
- 67.Zhou Ning (周宁).2003. **Xin Hua Wen Xue Lun Gao** (新华文学论稿). Singapura (新加坡): Xin Jia Po Wen Yi Xie Hui (新加坡文艺协会).
- 68.Zulkifley Hamid.1996. **Bahasa Konsep, Fungsi Dan Penguasaannya Oleh Penutur**. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Lampiran I:

Solan-soalan Yang Ditanya Semasa Temubual Dengan Cik Fong.

- 1) Apakah tujuan alumni Universiti Nanyang menganjurkan peraduan penulisan cerpen?
- 2) Bilakah Alumni Universiti Nanyang ditubuhkan ?
- 3) Adakah peraduan ini menerima bangsa lain untuk menyertai pertandingan ini?
- 4) Selain aktiviti ini, adalah alumni ini menganjurkan aktiviti yang lain?
- 5) Apakah hasil yang didapati selepas peraduan ini dijalankan selama 18 tahun?

Soalan yang ditanyakan semasa temubual dengan Dr. Tan.

- 1) Bolehkah Dr. Tan secara ringkas menerangkan sedikit tentang sejarah Universiti Nanyang?
- 2) Mengapakah alumni Universiti Nanyang ini didirikan? Adakah selepas universiti ini ditutup oleh kerajaan?
- 3) Bermula pada tahun 1989, mengapakah peraduan penulisan cerpen diwujudkan dan bukan genre yang lain?
- 4) Pada tahun 1989 sehingga 2000, syarat untuk peraduan menyatakan jumlah perkataan adalah 2000 perkataan, tetapi pada tahun 2002, syarat ini diubah kepada 1500 perkataan, mengapa perkara ini berlaku?
- 5) Kebanyak cerpen yang menyertai peraduan ini mendapat anugerah kerana menyentuh dengan isu-isu yang berkaitan dengan masyarakat

Cina, adakah wujudnya stereotaip bahawa hanya cerpen yang menulis tema seperti ini baru boleh dapat anugerah?

- 6) Apakah harapan alumni ini terhadap peraduan ini? Untuk memupuk dan menanam cerpenis yang terkenal bertaraf dunia?
- 7) Dari manakah sumber kewangan untuk menganjurkan peraduan ini? Adakah kerajaan menaja sebahagian perbelanjaan ini?
- 8) Apakah hasil yang dapat Encik lihat dari penganjuran bagi peraduan ini?
- 9) Adakah kebudayaan menulis dan mengkarya di kalangan masyarakat Cina digalakkan melalui peraduan seperti ini?
- 10) Terdapat peserta yang dahulu menjadi pengadil bagi peraduan ini, adakah ini akan menyebabkan corak cerpen yang ditulis tidak cukup beraneka dan kepelbagaian?
- 11) Apakah tindakan yang akan diambil untuk meneruskan peraduan ini?